



TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR

**GUDIKATUR
MARIA KARLSSON**

Seduta tat-8 ta' April, 2011

Talba Numru. 1120/2010

**Eye Communications Limited (C-33869)
Vs
Yanov Cutajar**

It-Tribunal,

Wara li ra t-talba tas-socjeta' attrici ghall-kundanna tal-konvenut ghall-hlas ta' erba' mitt ewro (€400) rapprezentanti somma li s-socjeta' attrici kienet hallset lill-konvenut bhala depozitu ta' xoghol ghad-disinn ta' websajtijiet liema xoghol ma sarx u dak il-ftit xoghol li sar ma kienx maghmul skont is-sengha w l-arti. Din is-somma ghadha ma gietx imhallsa lis-socjeta' attrici minkejja li l-konvenut gie interpellat bosta drabi.

Bl-ispejjez u l-imghax skont il-ligi.

Ra r-risposta tal-konvenut fejn qal illi l-pretenzjonijiet tal-attur huma respinti ghas-segweni ragunijiet:

Kopja Informali ta' Sentenza

1. Preliminarjament jigi rilevat li l-konvenut kien ingaggat mill-attur sabiex jiddizinja *website* skont dawk l-ideat li l-istess attur kellu jaghti lill-konvenut u li ghal liema xoghol il-prezz ta' elf ewro (€1000) kien miftiehem.
2. Illi l-konvenut ghamel dak kollu li kien mixtieq mill-attur, rigward ix-xoghol li gie ikkuntrattat biex jaghmel, allavolja ma nghatawx direzzjonijiet sostanzjali da parti tal-attur, li hallew l-konvenut bla indikazzjoni ta' dak li ried ezatt il-konvenut.
3. Illi l-konvenut b'dana kollu xorta issottometta, f'diversi okkazzjonijiet, proposti lill-attur sabiex dan ikun jista' jaghtih indikazzjoni cara ta' x'irid ezatt, i.e. *feedback*, li qatt ma gie moghti.
4. Illi d-depozitu ta' erba' mitt ewro (€400) li l-konvenut nghata mill-attur, jirraprezenta hlas akkont tal-prezz miftiehem fil-kuntratt ta' appalt li gie miftiehem bejn iz-zewg partijiet, u tiggarrantixxi li dawn l-istess partijiet jimxu b'mod li hu mistenni bejniethom, skont dak li hu meqjux sew, u ghaldaqstant torbot dawk involuti sabiex iwettqu dak li hu mistenni.
5. Illi l-konvenut wettaq it-termini kollha tal-ftehim milhuq bejn il-partijiet.
6. Sussidjarjament u minghajr pregudizzju jigi sottomess illi l-konvenut ghamel minn kollox sabiex il-klijent tieghu, l-imsemmi attur, ikun sodisfatt bix-xoghol li qieghed isir. Ghal dawn ir-ragunijiet il-konvenut qieghed jipprezenta kontrotalba, ghall-ammont ulterjuri ghal sitt mitt ewro (€600) sabiex jithallas tax-xoghol kollu li twettaq.

Bl-ispejjez.

Ra li l-konvenut ipprezenta kontrotalba fejn talab illi jithallas lura s-somma ta' sitt mitt ewro (€600), jew somma verjuri, ammont dovut lilu mis-socjeta' attrici ghax-xoghlijiet li gew imwettqa minnu ghas-servizzi mitluba mis-socjeta' attrici.

Bl-ispejjez u imghaxijiet legali mid-data ta' l-ahhar korrispondenza bil-miktub li saret bejn il-partijiet.

Kopja Informali ta' Sentenza

Ra li ma kienx hemm risposta ghal kontrotalba min-naha tas-socjeta' attrici, izda gie dikjarat mill-attrici rikonvenjenti li l-kontrotalba hija kontestata.

Ra d-dokumenti kollha prezentati in atti.

Ra x-xhieda u sema' lil Mark Anthony Portelli u Yanov Cutajar.

Sema' t-trattazzjoni tal-partijiet.

Ikkunsidra:

Mill-provi jirrizulta li din hija talba ghall-hlas lura ta' somma mhallsa lill-konvenut mis-socjeta' attrici bhala depozitu ghal xoghlijiet li allegatament ma kienux saru hlief ghal xi haga zghira u dak ix-xoghol li gie mwettaq mill-konvenut gie imwettaq hazin.

Intqal illi s-socjeta' attrici tipprovdi servizzi ta' disinni ta' websajt u ta' spiss tikkummissjona lil terzi bl-esperjenza f'dan il-kamp sabiex jghinu lis-socjeta' attrici jippreparaw disinni ta' websajt ghall-klijenti taghha. Illi dawn ix-xoghlijiet kienu jikkonsistu f' *website design* ghall-ristorant bl-isem 'Il-Veduta', klijent tas-socjeta' attrici u liema *website design* kellu jservi ukoll bhala reklam fuq l-internet ghall-klijenti taghha. Illi l-konvenut gie mitlub jipprovdi tlett kuncetti u *animated banner* ghas-somma ta' elf ewro (€1000) fiz-zmien gimghatejn.

Skont r-rapprezentant tas-socjeta' attrici qal illi l-karigu tal-konvenut kien li jipprepara tlett *artwork designs* fil-qasam tal-*catering*. Kellu jipprepara tlett kuncetti ta' disinni separati f'format *.jpg*, u wara dan kellu wkoll jipprepara *animated banner* li kellha tinhadem permezz ta' *flash*. Illi l-bagitt kien ta' erba' mitt ewro (€400) izda l-klijent talab elf ewro (€1000) u s-socjeta' attrici accettat u hallset depositu ta' erba' mitt (€400) lill-konvenut. Illi x-xoghol tal-konvenut kellu jiehu gimghatejn. L-inkarigu kien inghata lilu fit-22 ta' Lulju, 2009 u b'hekk sal-5 ta' Awwissu, 2009 kellu jikkreja u jikkompleta t-tlett kuncetti u *animated banner*.

Illi x-xoghlijiet hadu erba' xhur sabiex jigu kkompletati minflok il-gimghatejn miftiehma.

Illi dawn ix-xoghlijiet baqghu ghaddejjin ghall-erba' xhur izda s-socjeta' attrici baqghet ma kienetx sodisfatta bix-xoghlijiet li kien qieghed jipprezenta l-konvenut lis-socjeta' attrici u ma kkunsidratx illi x-xoghol li pprezenta l-konvenut kien skont is-sengha u l-arti kif ukoll inghad li ma kien hemm l-ebda differenza bejn it-tlett proposti/kuncetti prezentanti lilha.

Il-konvenut qal illi huwa kien jahdem bhala *freelancer* u kien gie mitlub mis-socjeta' attrici sabiex jaghmel xi xoghol ta' *website design* fil-qasam tar-ristoranti. Il-klijenti kienu tas-socjeta' attrici. Qal ukoll illi s-socjeta' attrici apparti tlett kuncetti, kienet talbet *animated flash banner*. Ghalkemm dan ix-xoghol kien jirrikjedi hafna hin partikolarment ghall-*banner* huwa talab biss elf ewro (€1000). Huwa accetta dak il-prezz ghaliex ra potenzjal ta' kollaborazzjoni fuq xoghol iehor mas-socjeta' attrici.

It-Tribunal ra ritratti tax-xoghlijiet maghmula mill-attur, li s-socjeta' attrici allegat illi ma kienux sodisfacenti u skont is-sengha. Dawn id-dokumenti huma ezebiti a fol 76, 77 u 78 dokumenti YC1, YC2 u YC3. Illi b'kollox kien hadem xi tletin (30) siegha. Dwar id-dewmien fit-tul, qal illi kull darba li kien jipprezenta x-xoghol lis-socjeta' attrici kien ikun hemm varjazzjonijiet li kienu jirrikjedu kambjamenti u l-kambjamenti kienu jiehd u l-hin. Il-konvenut spjega kif apparti dan ix-xoghol huwa kien rrenda lis-socjeta' attrici, *photo manipulation logo, re-colouring* sabiex jaqbel mal-pjan original ta' orangjo u blu. Illi huwa kien ukoll ipprezenta l-*animated banner* rikjesta mill-konvenut li ezebixxa bhala dokument YC4 a fol 79. Intqal mill-konvenut li l-kambjamenti kien jaghmilhom mhux ghaliex hass li kienu necessarji izda ghaliex kien qieghed jitlobhom il-klijent, izda s-socjeta' attrici baqghet issostni li l-prodott krejat mill-konvenut kien cass. Illi certi kambjamenti li xtaqet is-socjeta' attrici kienu involvew hafna iktar hin u krejazzjoni u ghall-bagitt li kienu ftehm u dan kien ha jkun eccessiv. Illi b'kollox huwa kien ipprezenta sitt kuncetti lill-klijent izda baqa' mhux

sodisfatt. Qal ukoll illi Mark Portelli, ir-rapprezentant tas-socjeta' attrici, kien qallu li huwa kien kuntent b'xoghlu tant illi ried jaghtih xi xoghol iehor u ghalhekk ma fehmx ghaliex kien biddel fehmtu dwar xoghlu u ma riedx ihallsu hlief ghall-mitt ewro (€100). Dwar il-kontrotalba l-konvenut qal illi huwa ma kienx talab flus lis-socjeta' attrici qabel il-kawza ghaliex ma riedx inkwiet izda galadarba kienet infethet kawza kontra tieghu huwa ssokta bil-kontrotalba ghall-kumplament tal-hlas ta' xoghlu.

It-Tribunal ra r-ritratti ezebiti mis-socjeta' attrici u ra r-ritratti ezebiti mill-konvenut. It-Tribunal ra ukoll animazzjoni tal-websajt fis-seduta tal-1 ta' Marzu, 2011. Intqal mill-konvenut li kemm il-filmat tal-websajt kif ukoll it-tlett kuncetti kienu inghataw lill-klijent mat-tielet gurnata. Kienu l-varjazzjonijiet mitluba minn Mark Portelli li hadu hafna zmien, izda bhala kuncetti kienu tlestew.

Illi dwar il-kontrotalba intqal minn Mark Anthony Portelli, r-rapprezentant tas-socjeta' attrici u l-persuna li kien ikkummissjona x-xoghol direttament mill-konvenut, qal illi ma kienx tah tlett kuncetti izda kuncett wiehed biss b'varjazzjoni zghira minn wahda ghall-ohra li fil-fehma esperta tieghu ma kienx hemm differenza bejniethom u ghalhekk ma jistax jikkunsidra li huwa nghata tlett kuncetti.

It-Tribunal ra d-disinni kollha ezebiti in atti, kif ukoll inghata l-opportunita' li jara filmat tad- *display* in awla, liema prezentazzjoni tal-websajt giet moghtija mill-istess konvenut. It-Tribunal ra ukoll il-websajt tar-ristorant 'Il-Veduta' fir-Rabat, Malta, www.veduta.com.mt. Illi mid-daqqa' t'ghajn it-Tribunal huwa sodisfatt illi dan il-websajt zamm il-kuluri orangjo u blu u ra similaritajiet mal-kuncett ikkrejat mill-konvenut.

Hija l-fehma tat-Tribunal li kuncett fih innifsu huwa soggettiv u ghalhekk jew jintghogob jew le. Illi galadarba saru varjazzjonijiet dan ifisser illi l-kuncett jew l-ideja ewlenija kienet intoghgbot. It-tkabbir u zviluppi fuq il-kuncett hija haga ohra u kienu ukoll dawn li kienu dewwmu lill-progett.

Illi ma jidhirx lit-Tribunal illi meta wiehed jordna kuncett dan ghandu jfisser li qed jordna l-prodott finali. Il-prodott finali jinkorpora certu xoghol iktar fid-dettal. In konkluzjoni, it-Tribunal ra li l-konvenut kien ikkontribwixxa oltre mix-xoghol rikjest minn u ra li s-socjeta' attrici kienet fil-fatt zviluppat il-websajt finali fuq il-kuncett originarjament ikkrejat mill-konvenut.

Ghalhekk, wara li sema' u ra l-provi kollha li ngabu quddiemu, t-Tribunal huwa sodisfatt illi l-konvenut kien irrenda servizz lill-attur izda mhux a pjena sodisfazzjon tal-klijent. Illi ra li l-konvenut kien dam jahdem iktar minn gimghatejn fuq is-servizzi rikjesti mis-socjeta' attrici minhabba varjazjonijiet mitluba mis-socjeta' attrici. It-Tribunal ra wkoll l-provi dokumentali kollha kif ukoll dawk digitali tax-xoghljiet rezi mill-konvenut u jista' jikkonstata li huwa minnu li l-konvenut dam eccessivament sabiex jikkompleta xoghlu izda dan ma jfissirx illi ma pproduciex il-kuncetti rikjesti. Jekk il-kuncetti ma ntogghbux allura dik hija kwistjoni ohra. Dwar il-kontrotalba, t-Tribunal ra li l-konvenut qatt ma nterpella lis-socjeta' attrici ghal hlas qabel ma ntavola l-kontrotalba izda dan ma jfissirx illi l-ammont m'huwiex dovut lilu. Illi ghalkemm ma ddahlitx risposta ghal kontrotalba l-ammont mitlub mill-konvenut fil-kontrotalba huwa ikkontestat. Illi ghalkemm is-socjeta' attrici tinsab kontumaci fir-rigward tal-kontrotalba huwa xorta wahda sema' l-provi kollha tas-socjeta' attrici rikonvenjenti dwar il-fatti tal-kaz.

Illi t-Tribunal ra li l-konvenut rikonvenjenti gab bizzejjed provi sabiex jissodisfa lit-Tribunal illi huwa kien ghamel mhux biss ix-xoghol rikjest minnu izda li kien irrenda servizzi oltre, izda skont is-socjeta' attrici rikonvenuta mhux a pjena sodisfazzjon taghha kemm minhabba dewmien eccessiv u kemm minhabba nuqqas ta' kapacita tal-konvenut.

Illi t-Tribunal jidhirli li l-konvenut kien wettaq ix-xoghol rikjest minnu izda ra ukoll illi d-disinni pprovdu ti mill-konvenut ma kienux intogghbu mis-socjeta' attrici. Illi l-

Kopja Informali ta' Sentenza

konvenut gie mitlub jipproduci tlett kuncetti u l-hlas ma kellux ikun soggett fuq jekk jintogghbux jew le il-kuncetti.

It-Tribunal ra d-disinn ahhari tal-websajt provdut mis-socjeta' attrici li gie mhejji minnha u ra d-disinni tal-websajt provduti mill-konvenut. It-Tribunal huwa tal-fehma li jezistu vari similaritajiet bejniethom u ghalhekk huwa sodisfatt illi l-kuncett originali tal-konvenut kien gie uzat. It-Tribunal huwa wkoll tal-fehma li l-konvenut dam wisq sabiex jikkompleta xogħlu.

Ghaldaqstant, minhabba dewmien eccessiv sabiex jikkompleta xogħlu, t-Tribunal ha jkollu jilqa' t-talba *in parte* filwaqt illi jilqa' l-kontrotalba tal-konvenut rikonvenjenti.

Fic-cirkostanzi, t-Tribunal jilqa' t-talba *in parte* u jikkundanna lill-konvenut jhallas lura lis-socjeta' attrici limitament fis-somma ta' tlett mitt ewro (€300) filwaqt illi jilqa' l-kontrotalba tal-konvenut rikonvenjenti u jikkundanna lis-socjeta' attrici rikonvenuta thallas lill-konvenut rikonvenjenti fis-somma ta' sitt mitt ewro (€600).

Spejjez kollha inkluzi dawk tal-kontrotalba ghandhom jitqassmu tlett kwarti ghas-socjeta' attrici u kwart għall-konvenut.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----